

## 附錄四 訪談逐字稿 2015 年 8 月 25 日

### 一起逛屏東菸葉廠現地回憶

受訪者：楊璿真、楊明堂、楊邱德妹、張文輝、陳梅珍、羅李妹

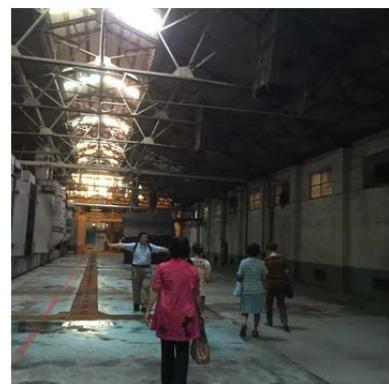
訪談人：蔡錦佳、張敦智

時間：2015 年 8 月 25 日 16:00~17:00

地點：屏東菸葉廠



右起是陳梅珍、張文輝、羅李妹，左後是楊明堂與楊邱德妹。



一行人走過複薰加工區。

| 訪談紀錄  | 命名/摘記/概念/相關資料  |
|---|--|
| <p>錄音檔 02(總長 56 分 31 秒)</p> <p>(0:00~05:30)</p> <p>張：以前用布袋，麻布袋，麻布袋...</p> <p>羅：麻布兩公斤的樣子。</p> <p>張：裝起來大概幾公斤，一塊布二公斤。</p> <p>羅：以前那裏是醫務室嘛！</p> <p>陳：這個中山堂啦！</p> <p>張：麻布袋裝起來的菸草大概是幾公斤？</p> <p>陳：那個我們之後就沒用了，用布條了。</p> <p>張：你進來之後就沒用布袋了，布袋就沒用了。</p> <p>羅：你們是不是整件的袋子。</p> <p>張：最後就用塑膠袋？</p> <p>陳：麻布袋就是一整塊布這樣包起來。</p> <p>羅：麻布啦！不是袋子。就是可以裝進去的袋子，是整件，這樣一塊布，才把他捲起來。</p> <p>張：麻布這樣給他捲起來。</p> <p>羅：捲起來在用塑膠繩，起先是用麻繩，麻繩綁的，後來現在就機械化了，塑膠...</p> <p>張：打包起來。</p> <p>陳：這間 19 倉庫啦（張：19 倉庫）19 倉庫，最後蓋的就是，那時候很浪費錢呢，蓋這個沒多久，就說要取消了，蓋這個根本，空間又設計不好，說台中菸葉廠留下來，這裡取消啊（羅：我們這最好的，環境，倉庫也是我們的最好的）（張：這個也是倉庫）這 19 倉庫（張：19 倉庫）這是放桶菸的，（張：放桶菸的）放那個菸葉加工完的啦（張：加工完的桶菸就放在這一邊，一</p> | <p>最早菸包較大包有 30 公斤<br/>後來採自動化收購</p>  <p>19 倉庫，在劇場工作室旁。</p> <p>羅認為屏菸的倉庫與環境是比台中好的。</p> <p>複薰完的菸葉加工成品就存放於 19</p> |

| 訪談紀錄  | 命名/摘記/概念/相關資料   |
|---|---|
| <p>桶一桶)(陳艷玲：你說這個地方喔，加工好的)加工處理完的菸葉，成品(陳艷玲：成品放在這裡就對了)加工完(陳艷玲：加工完的菸葉成品擺在這一間)菸葉成品，就是做香菸的菸葉，(陳艷玲：菸葉就對了)複薰完了(陳艷玲：比如就是說烤乾，這裡是倉庫)烤乾(陳艷玲：張敦智，這裡是烤乾的倉庫)這裡是成品倉庫(張：成品倉庫)工務課交給我們就放在這裡，(陳艷玲：成品倉庫)這是 19 倉庫</p> <p>張：這個地方是？<br/>     陳：19 啊！<br/>     張：19 號倉庫，19 號倉庫。<br/>     陳：就是放成品啊！<br/>     張：放成品倉庫，那個成品就是...<br/>     陳：紙箱的，這一棟就是放紙箱的。<br/>     張：放紙箱的喔，他是用木板。<br/>     陳：升降機上去，在木板這樣。<br/>     張：這個空間堆高機有辦法開進來嘛？<br/>     羅：可以啦！<br/>     陳：這是升降機。<br/>     張：升降機。<br/>     陳：現在進去喔，從這裡上去，從這邊上去到四樓。<br/>     張：四樓，算整個一樓到四樓都是存放貨倉庫就對了。<br/>     陳：成品倉庫，就是工務課做完了嘛，就堆在這裡，等到菸廠要什麼菸葉，我們才從這裡出料，他們要用什麼等級菸葉喔，在從這裡出，送到各菸廠。<br/>     羅：菸葉有分一等二等喔，薄葉的菸葉...<br/>     張：就是分等級這樣管理。<br/>     羅：還有的是綜合菸葉。<br/>     張：這是四樓，四樓就是說，各個不同區域就是放不同等級。<br/>     陳：對對。<br/>     張：這個很重，這個室內可能就要，一樓就用堆高機。<br/>     陳：都會從這裡進去啊！<br/>     張：從這裡進去，這個差不多可以載多重？</p> <p><b>(5:52~12:00)</b></p> <p>陳：載重喔，可能就要問工務課的人...<br/>     羅：對啊！<br/>     陳：原始資料。<br/>     羅：物料課的一樣知道啦！<br/>     陳：管倉庫的也是，載重。<br/>     羅：管倉庫的。<br/>     陳：現在，看幾桶。<br/>     羅：這裡一樣會寫啦！<br/>     陳：都會寫啦！<br/>     張：這個空間堆高機有辦法開進來嗎？<br/>     羅：你上面的倉庫也很大啊，你沒堆高機，你人沒<br/>     張：這個限重...<br/>     羅：人沒辦法搬啦！<br/>     張：沒寫沒寫。<br/>     陳：反正我們都不會超過啦，這個桶菸這個，放兩桶啦，就是用木板。</p> | <p>倉庫。</p>  <p>19 倉庫又稱成品倉庫，一到四樓裡分等級管理、存放菸葉，各個不同區域就是放不同等級，有分一等二等、薄葉的菸葉、還有的是綜合菸葉... 等到菸廠要什麼菸葉，才從這裡出料。</p> |

| 訪談紀錄  | 命名/摘記/概念/相關資料  |
|---|--|
| <p>張：陳小姐跟你請教一下就是說，每一樓都有一台堆高機嗎？</p> <p>羅：不是，堆高機他可以從這邊上去啦！</p> <p>陳：只有一台啦，他要到二樓就到二樓，到三樓就三樓，沒有那麼多堆高機啦，堆高機只是一台啊，看他要放在二樓三樓，就上去，這個電梯就上去啊！</p> <p><b>張：那這個空間喔，蓋得很堅固，那那個時候在蓋的時候，你們有沒有參與到這個？</b></p> <p>陳：這個是工務課蓋的！</p> <p>張：工務課蓋的（陳：其實這個蓋沒有幾年就已經，我們說要合併了，真的很浪費這個空間。</p> <p>張：這個蓋的很堅固。</p> <p>羅：倉庫都蓋得很堅固。</p> <p>陳：這個就是最後一棟啦！</p> <p><b>張：最後一棟，這棟大概是民國幾年蓋的？</b></p> <p>陳：民國 90 年。</p> <p>張：90 年，就是說 80 幾。</p> <p>陳：80 幾快 90 。</p> <p>張：可能你的印象是用沒十年。</p> <p>陳：沒有沒有，沒有十年。</p> <p>張：用不到十年整個廠就...</p> <p>陳：廠要遷。</p> <p>張：那個時候這多花重本了，這個地方。</p> <p>陳：蓋這個倉庫空間又少，放的空間又少，這個最浪費了，那時候應該，總局他們應該曉得，這個預算蓋這一棟，真的，我們也不方便講這...。</p> <p>張：過往雲煙啦...</p> | <p><b>19 倉庫是工務課蓋的。</b><br/>約在民國 80 幾快 90 年間建造。<br/>用不到十年就遷廠。<br/>在當時的空間整建裡，這最浪費。</p> |

| 訪談紀錄   | 命名/摘記/概念/相關資料  |
|--|--|
| <p>陳：差不多都過世了，那個什麼，過世那個，糖尿病過世那個，升降機那個，他糖尿病很嚴重，再來送這工務課，不是還有一個，他糖尿病，過世了，還沒退休就過世了，什麼名字，他糖尿病很嚴重，我們在中山堂吃飯，他都在那用菜那一個，那個什麼，不是啦，工務課，有一個張伯清啦，還有一個人，還有一個那什麼，他過世了，在這邊過世的，是不是，要看那一張裡面的名字就知道，就是他來...</p> <p>張：這個房子我說蓋得很特殊，就是說它這個喔！可能有先見之明，你看他的管線都沒有在這個柱子裡面，都用在外面。</p> <p>陳：很醜！</p> <p>張：很先進啦！</p> <p>陳：先進喔，會很危險耶，都會碰到，碰到就壞掉。</p> <p>張：算堆高機有時候會撞到。</p> <p>陳：他做的這個最不好。</p> <p>張：最不好。</p> <p>陳：會氧化，這個久了會氧化，這個最差勁了，不是我講的，但是已經過，水管會啊！這個久了會氧化啊！所以這棟倉庫做的最差。</p> <p>張：算，有時候水管撞破。</p> <p>陳：對啊！你堆高機...</p> <p>張：會撞破，你看，這看，這我看這都堆高機撞的，堆高機擦到。</p> <p>陳：那個碰的啊，都會破掉，這個都是碰的啦！</p> <p>張：這堆高機碰的。</p> <p>羅：這個也有另外的考量，你如果做外面，萬一如果漏，漏你就難處理。</p> <p>陳：這個設計的跟那個不一樣。</p> <p>張：因為我那個時候來看，覺得奇怪，這個邊邊怎麼都這樣。</p> | <p>工務課張伯清，在 19 倉庫開升降機。還有一位糖尿病過世。</p> <p>陳的工廠建築想法。</p> <p>堆高機會擦撞柱子、管線。<br/>柱子的擦撞凹痕，建議保留，不要在整修時補平。追念以前繁盛的工作情景。</p> |

| 訪談紀錄  | 命名/摘記/概念/相關資料 |
|---|---------------|
| <p>陳：堆高機碰的啊，菸葉，有時候去轉彎的時候，很容易碰到，所以說還有利用的空間。</p> <p>張：所以說就是在做這個空間的活化，所以說我們要知道說，每一個空間，每一個空間的，以前的用途還有他的歷史，所以說...</p> <p>陳：這個是放成品的。</p> <p>張：成品倉庫。</p> <p>陳：成品倉庫，這一棟是成品倉庫。</p> |               |

| 訪談紀錄   | 命名/摘記/概念/相關資料  |
|--|--|
| <p>(12:04~14:06)</p> <p>張：這個是什麼？</p> <p>陳：這個消防的。</p> <p>張：消防，這個消防設施喔，這也是消防設施，這個是在加壓的幫浦，消防設施，這每個倉庫外面都有這個就對了。</p> <p>陳：都有。</p> <p>張：都有，這算標準配備，裡面有那個箱子，那個設備都一樣，消防箱這樣，這算你們防火做的，這台發電機，這個也是你們的嗎？</p> <p>陳：工務課的。</p> <p>張：工務課的喔，這台德國的樣子，這也是沒幾年，這一台，這 1994 年的民國 83 年。</p> <p>陳：這台早就有了，這都工務課的。</p> <p>張：83 年就有了，這個民國 83 年德國生產的，這個可能用不到 20 年，這個 83 年 5 月份才生產，這德國的。這一台是在幹嘛的？這一台在用哪裡的。</p> <p>陳：鍋爐室。</p> <p>張：鍋爐室。</p> <p>陳：這一間是鍋爐室。</p> <p>張：這一台是在，這是鍋爐。</p> <p>陳：這是鍋爐室，鍋爐鍋爐，工務課的一個，他有管啊，他從這裡接管。</p> <p>張：蒸氣式耶，鍋爐。</p> <p>陳：這是鍋爐。</p> |  |

| 訪談紀錄   | 命名/摘記/概念/相關資料  |
|--|--|
| <p>(14:34~22:19)</p> <p>陳：他要蒸氣嘛，燻蒸要...</p> <p>張：你們那個時候，平常時你們沒有在這裡，這都是工務課，你們是...？</p> <p>陳：我們物料課另外物料課的，這個是鍋爐，這個機器的全部都是工務課的，鍋爐室也是工務課。</p> <p>張：這個這條路是算你們...</p> <p>陳：通道啦。</p> <p>張：通道。</p> <p>楊小姐：龍媽以前福利社呢？</p> <p>陳：福利社在這邊。</p> <p>楊小姐：左前方喔！</p> <p>張：福利社。</p> <p>楊小姐：我剛有傳給你，我勞工保險卡，還沒有 20 歲，他有紀錄嘛！</p> <p>張：對對對。</p> <p>楊小姐：民國幾年幾月投保。</p> <p>陳：你有來這裡做。</p> <p>楊小姐：我來做統計，還有做工作。</p> <p>陳：這個拆掉了，那個福利社在這個地方啦！</p> |  |

| 訪談紀錄  | 命名/摘記/概念/相關資料                         |
|---|---------------------------------------|
| 楊小姐：我記得好...<br>陳：福利社在這個地方。  |                                       |
| 楊小姐：這一間。<br>張：這一間是不是。   |                                       |
| 陳：不是，這間配電室啦，這一間是配電室，那個拆掉了啦！<br>楊小姐：拆掉了喔！  | 福利社周邊區域有配電室、以前的醫護室(之後是水池邊的衛生所保健室)。    |
| 陳：那個你說福利社拆掉了，這個配電室。<br>張：等於說好像有人睡在這一邊。  |                                       |
| 楊小姐：龍媽，那以前大水池咧？<br>陳：大水池在前面啊，大水池前面都填滿了啊！<br>楊小姐：因為水池旁邊就是衛生所保健室啊！<br>陳：對對對對啊！<br>楊小姐：保健室。  |                                       |
| 陳：看病的，以前那個醫護室在這裡。<br>楊小姐：對啊，我就說。<br>陳：都拆掉了啦！<br>楊小姐：剪頭髮的。   |                                       |
| 陳：都在這裡，以前還有我們小孩哩，都帶到這裡來。<br>楊小姐：對啊，以前小孩。<br>陳：托兒所。<br>張：醫護室。  |                                       |
| 陳：有醫護室，托兒所。<br>張：等於說這個廠還配備醫師。<br>陳：兩歲以下的小孩子。<br>楊小姐：李醫師對。   |                                       |
| 陳：兩歲以上就不行。<br>張：等於說類似像托育。<br>陳：托兒所啦，這裡員工的。<br>張：幾歲到幾歲。<br>陳：一歲到兩歲。  |                                       |
| 張：一歲到兩歲可以在這邊托育。<br>陳：兩歲太大了會翻出來這樣子。<br>張：等於說有專人在那邊幫你顧。<br>陳：也是員工在照顧啦，很早以前，有捲菸部的時候才有啦，捲菸的那個時候才有，捲菸沒有就沒有，就取消了。<br>張：那等於說那個。  | 以前廠內來有托兒所，可托兩歲以下的小孩子。                 |
| 陳：我的小孩都有帶來，我兩個小孩，還都有帶來，我兩個小孩，這裡，就這個地方(長大的)。   | 廠內還有一位李醫師。                            |
| 張：你看那個時候得思維就是說，要讓你能夠在那邊安心的工作，心無旁騖，為這個工廠奉獻心力，所以說通常有很多的配套措施，比方說福利社，什麼剪髮中心，育嬰中心什麼的，我認為說這是很先進的，現在好像(楊小姐：以前簡單的感冒也在這邊看啊，以前小時候，看感冒)那等於說這一個，這個醫務室是只有裡面的人才可以看得，那你們說就你們來，就只是簽個名(陳：來看啦)(楊小姐：我不知道，我是被看得，我不知道)都免費都免費(陳：眷屬也看啦)就是說，眷屬的定義是所謂三等親，就是(陳：就是小孩子，自己的小孩)或者是自己的爸爸媽媽(陳：沒有啦)(楊小姐：自己的爸爸媽媽)(陳：沒有啦，都是小孩子，都是員工的子女啦) | 捲菸部時期才有托兒所，由員工照顧。捲菸部撤了之後，托兒所也撤。       |
| 張伯：以前醫務室喔，我們診所開這個證明，要去請假喔，不行，我們這裡可以，醫務室的醫師給你開，可以請假(張：算請假不扣薪)如果是診所不行，你就要去衛生所(張：還是公認的醫師)我們這裡可以，OK(張：要公家的醫院才有認證就對了)對，他這裡有嘛，醫院的有效，診所沒用(張：診所就沒用了)我就有   | 陳梅珍的兩個小孩都曾帶來廠內托兒所。                    |
|   | 這些福利措施都是給員工子女，包括楊小姐小時候，簡單感冒也會來廠內醫務室看。 |

| 訪談紀錄   | 命名/摘記/概念/相關資料   |
|--|---|
| <p>要請假不行，來給他看就可以了。</p> <p>陳：這個是青菸倉庫，（張：就放在這一邊，那等於說）工務課（張：那時候的通道是從這一邊進來，放來這一邊）這個是青菸倉庫（張：青菸倉庫，就是你們買來的菸，都放在這裡就對了）（張伯：那個我們不知道）（張：不知道喔）那邊也有，那個 14 倉庫（張伯：我們在現場買貨喔）這 15 倉庫啦，那個 15 倉庫跟這個都是放青菸的</p> <p>張：我跟你們請教，假如你們身體不舒服來這邊看醫，需要付錢嗎？</p> <p>羅：不用啦！</p> <p>楊伯伯：要找對人呀！</p> <p><b>張：大家來透過自己的回憶，把這個空間來把他想出來，這個原來空間是在做什麼東西，他在做什麼？</b></p> <p>張伯：外勤都可以啦！</p> <p>張：你們外勤來這邊看，也不用錢？</p> <p>張伯：不用錢，要簽。</p> <p>張：要簽喔，簽一個名字就可以了，這樣福利服務算很好。</p> <p>張伯：普通哪有特地來找醫生的，我們外面就外面自己處理啊！</p> <p>張：但是以前看醫生很貴呢，你如果說有時候身體病痛，要好幾百塊。</p> <p>張伯：200 多塊。</p> <p>張：200 多塊，差不多一天薪水就去一半了，所以說還是要來廠裡。</p> <p>張伯：我要請假，拿診所的來說不行，那我說要怎麼辦，要去衛生所，要不然就我們醫務室，我來醫務室比較快，才拿來，醫師簽下去就好了。</p> <p>張：這樣很好，這樣，這樣以前如果跟醫師比較好的，給你放水一下，你如果說要多睡一下。</p> <p>張伯：對對對，算他的手。</p> <p>張：算，他的權限就對了，他如果說你不行，你上班可能有危險，不適合上班，他就給你寫一下，拿那一張單，去那個...</p> <p>張伯：那就可以請假。</p> <p>張：拿去哪裡請假。</p> <p>張伯：自己的，我們這裡的人事室啊。</p> <p>張：人事室喔！</p> <p>張伯：要請假就要人事室啊！</p> <p>陳：這一棟是第 10 倉庫，這個也算成品倉庫，這是熏蒸，熏蒸室啦！</p> <p>張：熏蒸庫在這一邊。</p> <p>陳：桶菸熏蒸啊，這也是成品倉庫，第 10。</p> | <p>張伯說明駐廠醫生的權力，醫務室醫師開的診斷證明才可以請假，但市內私人診所不行。另外，公立醫院也才可以。</p> <p>青菸倉庫(14 倉庫、15 倉庫)，都是放青菸的。</p> <p>像張伯伯外勤來廠內看醫生，可以不付錢，但需簽名。</p> |

| 訪談紀錄   | 命名/摘記/概念/相關資料  |
|--|--|
| <p><b>(29:22~44:36)</b></p> <p>張：我們今天就大概把這一間的流程了解一下，菸葉從這個門進來嘛，當初，菸葉現在已經檢查好了，等於說進場再做二次檢查這個菸葉，從哪一邊，他在外面檢查...</p> <p>羅：這裡還有一條。</p> <p>張：這裡還有一條檢查的就對了。</p> <p>羅：這裡一條外面還有一條，這裡。</p> <p>張：在這裡檢查的。</p> <p>羅：在這裡檢查，檢查完送過來這一邊，這裡機械除骨。</p> <p>張：這個地方，這是磅秤喔？</p> <p>羅：調理完，調理完就來這裡，<b>因為有時候等級不對</b>，在外面買的，當初要買三等的，買成二等的，我們會把他打下來。</p> <p>張：就是在這一邊打下來。</p> <p>羅：疊的時候疊錯包，這車應該是三等的他放成二等的，就要拿掉</p> |  |

| 訪談紀錄  | 命名/摘記/概念/相關資料   |
|---|---|
| <p>嘛，拿掉之後，還要再磅過一次，就是實際的要做的菸有多重。</p> <p>張：算在這邊就把壞的打掉。</p> <p>羅：在那邊，在那條線那邊。</p> <p>張：那條線，這條線呢？</p> <p>羅：那個輸送帶都收起來了。</p> <p>張：我們現在所採得這裡是什麼？這是磅秤嗎？</p> <p>楊小姐：這裡我不知道了。</p> <p>羅：從那裏來就在給他秤過，秤過之後再送到那裏除骨啊，菸葉啊！</p> <p>張：這是什麼設備，這個設備是什麼？</p> <p>羅：鍋爐，蒸氣。</p> <p>張：這是蒸氣喔，算進來如果太乾還要蒸氣。</p> <p>羅：要複薰，這個工廠就是都複薰部。</p> <p>張：複薰部喔，這是蒸氣在這裡。</p> <p>羅：加濕，加熱加濕。</p> <p>張：算在那邊，我們現在看的，就是在這個地方，算進來從這個地方就對了。</p> <p>羅：這裡就是先排菸葉，先排菸葉，因為這裡是除骨加工區。</p> <p>張：這個地方就是。</p> <p>羅：先排青葉，排下去。</p> <p>張：排下去，就是要做那個品質檢查就對了。</p> <p>羅：分散，你不能整把整把的，用不乾淨，要排放均勻，然後經過那裏完之後，這裡有那個蒸氣嘛，算他裡面這樣去，要除溼，要加濕，要加溫啊，殺菌啊，還有維持他的那個。</p> <p>張：就是在這個地方。</p> <p>羅：維持他的溫濕，溫度啦！</p> <p>張：還有那個殺菌的，就是在這一個，就等於說，這一邊就請配戴口罩跟耳塞，是很燙還很吵。</p> <p>羅：很吵對！</p> <p>張：那種聲音是什麼，什麼聲音你還記得嗎？</p> <p>羅：機器就隆隆叫啊！</p> <p>張：轟轟叫。</p> <p>羅：就是你在工廠做的員工，很多都會變成重聽。</p> <p>張：你如果有時候員工要說話，要說的時候，是要用喊的，啊！</p> <p>陳：要大聲一點啦，也不至於很大聲啦，都聽得到。</p> <p>羅：都聽得到，長期處在那種環境，久了就會。</p> <p>張：算會，會有職業傷害就對了，這個地方就是，那個聲音就是就...</p> <p>陳：比較雜啦！</p> <p>張：比較雜。</p> <p>羅：我們在現場的作業員喔，體檢他就會有那個項目耳朵。</p> <p>張：聽力喔！</p> <p>陳：多多少少會有，久了會有影響。</p> <p>張：你們所知道的，這裡的員工，以前是不是有聽力退化之後，提早退休。</p> <p>陳：是沒有啦，是沒有啦！</p> <p>羅：我們這裡是季節性的只有三個月，比較沒有那麼嚴重啦，內埔菸廠那裏...</p> <p>張：比較嚴重。</p> <p>羅：比較嚴重啦，現在很多捲包工廠裡面。</p> <p>張：因為我是知道裡面是很吵的，那個機器再跑喔！</p> <p>羅：很多都有重聽了。</p> <p>張：季節性的喔，那你們這個工廠大概是什麼時候在做整修跟保養？</p> <p>陳：平常就在保養了。</p> <p>張：沒有特定的時間。</p> <p>陳：平常就在保養了。</p> <p>羅：平常就在保養，像在現場作業，那三個月裡面，他比如會利用</p> | <p>聊到屏菸裡除骨區員工易有重聽的職業傷害。</p> <p>保養是平常就有在保養，會利用晚間或者是假日。</p> |

| 訪談紀錄  | 命名/摘記/概念/相關資料  |
|---|--|
| <p>晚間啊，或者是假日。</p> <p>張：等於說會沒有在上工的時間，晚上工務課他就會派人來整修，<br/>那平常就是說不是在作業的時候，比如說我是...</p> <p>羅：平常就是要大修，大維修。</p> <p>張：<b>這個地方算什麼地方，也是有很大的空間。</b></p> <p>羅：這是那個<b>調理</b>覆薰的...</p> <p>張：休息室喔？</p> <p>羅：他還有那個檢驗室。</p> <p>陳：以前還有檢驗室也在這裡。</p> <p>張：這個是檢驗室。</p> <p>陳：他以前有隔間，現在都沒有了啊。</p> <p>張：隔間是這個空間，以前的空間差不多是這樣。</p> <p>陳：檢驗室啦！</p> <p>羅：有那個儀器，要檢驗那個水分啊！</p> <p>張：算這裡有一個檢驗室就對了。</p> <p>陳：化驗室化驗室，化驗室檢驗室。</p> <p>張：化驗室。</p> <p>羅：比較簡易的啦！</p> <p>張：簡易的，算這個地方就是...</p> <p>羅：菸廠要做香菸的，那個就非常精密。</p> <p>陳：沒有像菸葉廠那樣啦！</p> <p>張：這個空間所做的就是，像你剛才有說，就是進場之後第二次檢驗，也是要把東西拿來這裡。</p> <p>陳：水分啦！</p> <p>張：水分，還是說他的品質好壞，像是有發霉啊，都是在這裡檢驗。</p> <p>羅：在那邊複薰，複薰完了，就要取樣進來檢驗。</p> <p>張：檢驗。</p> <p>陳：水分啦！</p> <p>羅：還有水分啊！</p> <p>張：是不是內行，就是你們在這邊待久一點的，員工在這裡待十幾年，不用檢驗光看就知道這個是好是壞...</p> <p>陳：菸嗎？大致用肉眼就看的出來。</p> <p>羅：還是要儀器測量。</p> <p>張：儀器測量才會准...</p> <p>羅：儀器測量才會精準。</p> <p>陳：像那個差一點看的出來啦，二等就...</p> <p>羅：等級肉眼看的出來。</p> <p>張：就是說我了解一下就是說，萬一是二等的東西，在外面被評為一等，那...</p> <p>陳：裡面還有檢定的啊！</p> <p>張：檢定。</p> <p>羅：我們有評分喔！</p> <p>張：評分喔！</p> <p>羅：比如說你今天做多少。</p> <p>張：等於說外面。</p> <p>羅：我今天做一萬公斤，那你被打出來多少%，超過了，就是失誤太大，就是要處份喔！</p> <p>張：就是等於說會影響到年終獎金。</p> <p>羅：鑑定要受處分喔，先是申誡，然後小過大過。</p> <p>張：這個也就是說會影響到你的升遷，也就是說你的年終獎金，你的升遷，還有說你的什麼，...</p> <p>羅：這影響考核。</p> <p>張：這也是一個考核，就是說你的所謂良品的一個程度，良跟劣的比例...</p> <p>羅：防弊預防那個舞弊啦！</p> | <p>檢驗室以前隔間。</p> <p>檢驗室像簡易的化驗室。</p> <p>複薰完了，就取樣進來檢驗室做檢驗。</p> <p>檢驗水分有儀器測量。</p> <p>評分檢定不合格，鑑定會被處分，申誡、小過、大過、影響考核。</p> |

| 訪談紀錄 | 命名/摘記/概念/相關資料 |
|------|---------------|
|      |               |

| 訪談紀錄  | 命名/摘記/概念/相關資料   |
|---|---|
| <p>張：就是說我很好奇就是說，萬一在外面被評為一等，來到這邊發現是二等，就是說量太多的話，那怎麼辦呢？比如說也是當作二等來處理...</p> <p>羅：所以我們裡面還有一個職員，一個都是請臨時的啦，算那個評分的。</p> <p>張：算評分。</p> <p>羅：分調表。</p> <p>張：分調表喔，就是說如果這樣追究起來，就是外面那些採購的...</p> <p>羅：就是他的失誤，失誤超過那天的 5%。</p> <p>張：就是全部的 5%就是要處罰，這樣其實他們的壓力也是很大。</p> <p>羅：對啊對啊，超過 5%就...</p> <p>張：寧可評嚴格一點。</p> <p>羅：但是外面能讓你買的嚴格一點嗎？我也需要買的公正一點啊！但是菸農很兇呢！會飭髒話。</p> <p>張：飭髒話，有的菸農就會覺得，我這個菸種的那麼漂亮看起來就是一級的，你為什麼給我評做二級的，所以說...</p> <p>羅：有這個情形，但是這個情況，鑑定的來說不可能跟你買成這樣。明明就是四等的他就要給你按成二等的，要討這樣...</p> <p>張：算拜託他升等。</p> <p>羅：他就是要錢啦！</p> <p>張：那個級數就會影響到那個。</p> <p>羅：這樣鑑定不可能二等的給你買到三等啊！他們都是無理的要求，一般來說，一般的菸農的話喔，比較不會啦，他們都會拜託那個代表啦，分社長來買啦，出錢拜託他們去買啦。</p> <p>張：等於說半壓，趕鴨子上架就對了！</p> <p>羅：對啦，那他們就拿了人家的錢了，不給他面子不行啊，硬要討啊！</p> <p>張：以前公賣局，省公賣局，你隨便叫一個省議員，省議員的助理來這邊走動一下，都差不多，一定要給他面子啦，省議員說公賣局局長來這邊質詢...</p> <p>羅：他們是比較不會，正經那種的比較少啦，都是當地代表啦！</p> <p>張：都鄉長跟代表...</p> <p>羅：鄉長議員那些比較少，菸農自己本身的代表，菸農代表。</p> <p>張：還有鄉民代表喔！</p> <p>羅：菸農代表喔！</p> <p>張：還有菸農代表喔！</p> <p>羅：所以我們這裡有一個辦公室，菸葉改進社，就是菸農團體啦，等於是我們農會，專門處理農民的事情。</p> <p>張：那菸農代表他們的身分是怎樣認定的。</p> <p>羅：他們那個，他們選的。</p> <p>張：他們選的，是來工廠，跟你們是什麼關係，菸農代表。</p> <p>羅：他們也有領我們的薪水，公賣局的薪水，公賣局有補助他們。</p> <p>張：等於說不是全薪，是所謂的類似打工。</p> <p>羅：公賣局有補助薪水給他們，然後他們從他們自己的那個，繳菸的那個菸款裡面抽。</p> <p>張：有抽這個錢。</p> <p>陳：進來的時候，在外面買菸喔，就是用電子磅，不是用手。</p> | <p>負責評分的是臨時職員。</p> <p>分調表。</p> <p>失誤超過那天的 5%就要受處罰，會評嚴格一點。</p> <p>菸農很兇，會飭髒話。</p> <p>菸農代表，在菸葉改進社，專門處理農民的事情。</p>  <p>兼選人林金生組長報告社員代表開票結果。<br/>(屏東分社召開第 23 屆第一次事業組長聯席會議影輯)、《台菸》1985-1986、第 23 卷、vol_1-12、臺灣省菸葉耕種事業改進社發</p> |

| 訪談紀錄  | 命名/摘記/概念/相關資料   |
|---|---|
| <p>羅：沒有我來的時候還是用手磅。</p> <p>陳：手磅，那個時候用手過磅，掃過去一點。</p> <p>羅：那種的也算舞弊呢！</p> <p>陳：那個是我不用講啦，以前公賣局的人，不用講啦，那個，因為他磅完喔，我們物料課還要再過磅。</p> <p>張：糖廠也有這個狀況。</p> <p>陳：因為我們進來還要過磅啊，都會有差啦。</p> <p>張：你這個菸葉的濕度喔，濕就會比較重...</p> <p>陳：所以我們過磅的喔，差很多啊，用電子磅就比較不會。</p> <p>羅：電子磅就很準了啦，就沒有那個問題了，以前手工磅的時候。</p> <p>張：手工磅，100斤差不多差多少。</p> <p>陳：你比較過去的就…</p> <p>張：菸農代表是怎麼選的...</p> <p>羅：就菸農自己選的。</p> <p>張：他們自己選的，算他們住在工廠裡面...</p> <p>羅：這裡有一個辦公室，有一個辦公廳。</p> <p>張：菸農代表。</p> <p>羅：給他們。</p> <p>張：現在菸農代表是不是在這附近。</p> <p>羅：門口進來左邊，現在不知道還在不在，倉庫有格一間給他們。</p> <p>張：普通這個菸農代表的辦公室，是什麼時候要做代表才會在這裡？</p> <p>陳：不一定。</p> <p>羅：是不是代表，代表沒有在裡面，這是他們的職員。</p> <p>張：職員會在裡面就對了，所以整年都在裡面上班就對了，有時候你們如果收菸草的時候，如果價錢要好一點，他們會透過他們給你們施壓。</p> <p>羅：他們職員不會，跟他們無關啦，是外面的代表，來這裡上班是那個分社長，他們的職員不會啦！</p> <p>張：職員不會、外面的人比較會。</p> <p>羅：他們外面，就像我們的農會一樣，農民選一個小組長，他們菸農也是有小組長，小組長之間再選代表，代表再選理事，理事再選理事長。</p> <p>張：算只要不是理事，只要代表講話就呼風喚雨了。</p> <p>羅：有的人較善良，就比較不會，有的很兇，鴨霸。</p> <p>張：我們現在，這是進貨的倉庫，我們現在從這裡在走出去。</p> | <p>行、p.1。</p> <p>菸葉改進社的辦公室裡有職員與分社長，菸農代表不在這裡面上班。</p> <p>農民選一個小組長，他們菸農也是有小組長，小組長之間再選代表，代表再選理事，理事再選理事長。</p> <p>菸農代表有的人較善良，就比較不會，有的很兇，鴨霸。</p> |

| 訪談紀錄  | 命名/摘記/概念/相關資料   |
|---|---|
| <p>陳：我們再從後面去。</p> <p>張：我們還要走，就是說我們現在從這裡進料嘛...</p> <p><b>(45:19~54:22)</b></p> <p>張：現在這個輸送帶，輸送帶說從那邊...</p> <p>羅：初步的除骨機，捲上去，除葉脈...</p> <p>張：葉脈，說那個莖，骨有比較大的地方，比較多的地方，這個地方就是在除骨的，現在就，這裡之後，就用這個輸送帶上去，輸送帶送來這裡，其實這算先進啦，以前都用這個輸送帶這樣拖...</p> <p>陳：用這個輸送帶...</p> <p>羅：輸送帶就慢慢...</p> <p>張：這本來有這個洞啊，以前可能有用那個台車在開...</p> <p>陳：那是最後才有除骨的呢。</p> <p>羅：他們除骨，菸骨菸肉分離，之前分離完，那個菸骨也沒有用呢，菸骨標給人家做肥料。</p> <p><b>張：算你們現在除骨的那個菸骨，都做肥料就對了。</b></p> <p>羅：標給人家做肥料。</p> <p>張：他們都是什麼人來。</p> |  <p>除骨完的菸骨，標給人家做肥</p> |

| 訪談紀錄   | 命名/摘記/概念/相關資料   |
|--|---|
| <p>陳：都是用手。</p> <p>羅：用手工做的。</p> <p>陳：用手工的。</p> <p>張：手工可能，你們那時候剛進來。</p> <p>陳：很早，手工，我進來還有手工的，最後才用機器的。</p> <p>張：最後用機器的，最後那邊算，蓋了之後就用機器的。</p> <p>羅：那個時候員工很多，才用手工的。</p> <p>張：除骨完之後就用那個輸送帶到這裡，就開始要...</p> <p>陳：複薰啦，除骨完就複薰。</p> <p>張：這個機器是什麼，這個機器...</p> <p>羅：這裡也是要秤啊。</p> <p>陳：壓榨壓榨。</p> <p>張：為什麼要壓榨。</p> <p>陳：他這桶裝。</p> <p>羅：到這裡可能是裝菸骨的...</p> <p>張：這是菸骨的桶裝，你說菸骨就是要給人家做肥料的。</p> <p>陳：菸骨也有出去外面啦。</p> <p>羅：先前菸骨沒用。</p> <p>陳：最後有加在菸葉裡面。</p> <p>張：算之前技術還沒有突破，到最後就是技術突破之後...</p> <p>陳：最後也是有參進去啦。</p> <p>張：這是算廢料區。</p> <p>陳：桶裝對。</p> <p>張：這裡廢料區，現在就是說你輸送帶送來這裡，輸送帶送來這裡...</p> <p>陳：這也不是說廢料啦，這也是要裝箱的，菸骨裝箱。</p> <p>張：菸骨裝箱，但是這個菸骨利用價值沒有那麼大...</p> <p>羅：以前比較沒有發展那麼...</p> <p>陳：你如果好的菸骨也是很好的。</p> <p>張：你現在輸送帶來這裡，從這裡下來。</p> <p>陳：這裡是裝菸骨的，那邊是裝菸葉的。</p> <p>張：裝菸葉的，這樣我看這動線。</p> <p>陳：這樣從這裡出去啦，那裏不能出去。</p> <p>張：這個地方。</p> <p>陳：這菸骨送過來就是要去複薰。</p> <p>張：這複薰就對了。</p> <p>陳：這都複薰了。</p> <p>張：你知道這個一個洞差不多多少斤。</p> <p>陳：這我們就不知道了。</p> <p>張：比較沒有了解。</p> <p>陳：這都工務課的比較知道。</p> <p>張：這是複薰。</p> <p>陳：應該要<b>簡揚名</b>來才比較知道。</p> <p>張：複薰完之後，現在是複薰嘛，除骨，複薰...</p> <p>羅：有的從那邊過來。</p> <p>張：有的那邊過來喔，算，我看你們這邊很像有三個。</p> | <p>料。</p> <p>陳梅珍剛進來屏菸時，除骨作業是用手工，之後才改用機械。</p> <p>除骨完之後經輸送帶到複薰。</p> <p>好的菸骨品質也是很好的。</p> <p><b>簡揚名</b>在工務課裡負責覆薰，之後有當到人事課長。</p> |

| 訪談紀錄  | 命名/摘記/概念/相關資料 |
|---|---------------|
| <p>陳：你這個看完喔，如果要看後面，這裡又從頭了啦。</p> <p>張：沒關係，現在從頭這邊開始走。</p> <p>陳艷玲：沒有，剛剛那個楊小姐問說這個東西是什麼，這個東西是怎樣，為什麼做這樣...</p> <p>羅：這就要看這個了啦，我們比較...</p> <p>陳：這都工務課的。</p> <p>陳艷玲：這個溝是有什麼用途啦?</p> <p>羅：這個我們也不是很了解。</p> |               |

| 訪談紀錄   | 命名/摘記/概念/相關資料   |
|--|---|
| <p>張：這個溝可能喔...</p> <p>羅：他這個機器做的比較下面啦。</p> <p>張：這機器做的比較下去的樣子。</p> <p>陳：那台機器啦。</p> <p>張：這個很像機器被人家拆走了。</p> <p>陳、羅：拆走了啦。</p> <p>陳：這都嘛接下去的...</p> <p>張：不然這個是都接下去的喔，這樣就是一路作業到楊小姐他在做的那個磅秤那裏，出去這樣...</p> <p>陳：那組是甲七乙七喔。</p> <p>張：沒關係，我們再到前面看，我們把那個過程說清楚，這邊的機器跟那邊的機器都一樣嘛？</p> <p>羅：兩台。</p> <p>張：兩台一樣就對了，算左手邊一台右手邊一台。</p> <p>陳：兩台啦，兩台在複薰。</p> <p>張：那邊應該也有一台在複薰才對，照道理說，沒有嘛。</p> <p>羅：兩線啦。</p> <p>張：兩線這樣喔。</p> <p>羅：剛才外面那個就是...</p> <p>陳艷玲：以前來到這裡要穿那個，白色衣服嗎？</p> <p>張伯：不用。</p> <p>楊小姐：沒有呢，沒有規定。</p> <p>陳艷玲：沒有規定喔。</p> <p>張：複薰，這樣複薰的時間差不多多久...</p> <p>羅：買菸到用好差不多就是三個月。</p> <p>張：這算。</p> <p>陳：差不多三月中開始啦。</p> <p>張：三月開始。</p> <p>陳：三月到六月啦。</p> <p>張：一個菸的製造了流程差不多多久，多久的時間，就是說我現在，菸薰完的期間差不多多久，複薰的時間，就是說...</p> <p>羅：幾小時啦。</p> <p>張：幾小時而已喔。</p> <p>羅：沒有幾個小時啦，進去到出來沒有多久啦。</p> <p>陳：要問那個工務課比較知道，工務課比較曉得，我不曉得要多久的時間。</p> <p>張：這都複薰的嘛？</p> <p>陳：從那裏開始做的啊。</p> <p>張：這個複薰完之後，他這個也是有，這下面很像也有輸送帶喔。</p> <p>陳：有啊，那個輸送帶就從那裏出去啦。</p> <p>張：這樣薰的時候就慢慢薰這樣，輸送帶慢慢走，走來這裡...</p> <p>陳：裝箱裝桶。</p> <p>張：從這裡下來，這個輸送帶送到上面。</p> <p>陳：送到那裏，在從那裏下來...</p> <p>張：這個地方就是。</p> <p>陳：裝桶裝箱的。</p> <p>張：裝桶裝箱的。</p> <p>陳：這個是裝桶的啦。</p> <p>張：裝桶的，這個是...</p> <p>陳：這個是壓。</p> <p>張：壓那個桶，把那個桶。</p> <p>陳：菸葉壓緊。</p> <p>張：把桶裡面的菸葉壓。</p> <p>陳：他們在蓋那個蓋子，桶的蓋子。</p> <p>張：桶的上面是不是要貼封貼什麼的...？</p> <p>陳：他有擦，有用那個刷子刷，刷什麼等級，多少公斤。</p> |  <p>甲七乙七</p> <p>兩台複薰機。</p>  <p>買菸到複薰好差不多三個月，三月到六月。</p> <p>複薰的時間約幾小時而已。<br/>(不確定)</p>  |

| 訪談紀錄  | 命名/摘記/概念/相關資料              |
|---|----------------------------|
| <p>張：什麼刷，是用什麼東西刷。</p> <p>陳：用那個。</p> <p>羅：一個鐵片刻的那個。</p> <p>陳：刻的用那個，他們有那個，工務課有那個。</p> <p>張：等於說這桶菸的...</p> <p>羅：模型，比如說這個是厚一等，用那個鐵皮，刷那個厚一...</p> <p>陳：他有那個鐵皮就是厚薄一到，都有，一等到等外都有啦。</p> <p>楊小姐：白色跟黑色的。</p> <p>陳：薄葉是紅的啦。</p> <p>楊小姐：厚一啊薄一啊，我有看過。</p> <p>羅：薄葉是紅色的。</p> <p>張：薄葉是紅色的。</p> <p>陳：分辨啦。</p> <p>張：就是用顏色來分辨他的等級，了解了解。</p> | <p>厚一、薄一。</p> <p>薄葉是紅的</p> |